

miv 73 t ghawfšj , gv°x

(AvqZ 20, i°K,2)

( : ' : )

cig Ki°Yvgq, Amxg `qj yAj vi bŭg (i i° KiŭQ)	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.
1  tn e°ŷeZ!	١. يَتَأْتِيهَا الْمَزْمَلُ
2  ivZ RŭMiY Ki ŭKQy Ask e°ZxZ	٢. قُمْ أَلَيْلَ إِلَّا قَلِيلًا
3  Aa° ivZ ŭKsev Z° tçŋŭv ŭKQyKg	٣. نِصْفَهُ أَوْ أَنْقِصْ مِنْهُ قَلِيلًا
4  A_ev Z° tçŋŭv tekx  Avi KiAvb AveŷE Ki axŭi axŭi °úó I mŷ i fŭte	٤. أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
5  Amg tZvgvi cŭZ AeZxY° KŭiŭQ , i°ZçY° evYx	٥. إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
6  ŭbŌqB ivZ RŭMiY Bev° ŭZi Rb° Mfxi gŭbwbŭtek, ü° q½g Ges °úó D°Pvi tY AbKj	٦. إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطَعًا وَأَقْوَمُ قِيلًا
7  ŭ tŭb tZvgvi Rb° i tŭtQ ŭN°Kgŭ°-Zv	٧. إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا
8  mŷivs Zŭg tZvgvi iŭei bvg °ŷiY Ki Ges	٨. وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ

GKibôfvte ZvZ gMæ nI	إِلَيْهِ تَبَتَّيلاً
9  wZib ce°I cūōtgi AvAKZ®, wZib e°ZxZ tKvb Bj vn& tbB; AZGe ZvKB Kg°eavqK i#c MōY Ki	٩. رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

i#Zi mvj vZi Dīītk `Ūvqgvb nI qvi Av`k

Ay v ZvAy v `x bex ny y ū Ay Bv l qv ny vK vbf ®  
w t`Qb th, wZib thb i#Z Kvco gyo w tq kqb Kiv cwi Z`M Ktib  
Ges(i#Zi) Zvnv¾t`i mvj vZ `wotq Zui itei KvQ cō\_Ūv Ktib|  
thgb Ay v ZvAy vej b t

تَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا

رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

Zviv kh`v Z`M Kti Zv`i iveŷtK WvK Avkvq l AvksKvq, Ges  
Zv`i tK th wi hK `vb KtivQ Zv ntZ Zviv e`q Kti | (miv mvR`vn, 32 t  
16) i vj v ny y ū Ay Bv l qv ny v n v Rxb G ūKz cy b Kti  
tM tQb | Zvnv¾t`i mvj vZ i ay Zui Dci dvi ūQj | A\_® G mvj vZ Zui  
DcS Zi Dci l qv Re bq | thgb Ay v ZvAy vej b t

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا

Avi i#Zi wKQyAstK Zvnv¾t`i Kvqg Kite; GŪv tZvgvi GK AvZui 3  
KZ®; Avkv Kiv hvq tZvgvi iveŷ tZvgvK cōZwōZ Kiteb cksmZ  
`v b | (miv evbx BmivCj, 17 t 79) GB ūKtgi mv\_ mv\_ cwi gvYl  
eYŪv Kti w t j b th, A t a R i w l wKsev wKQyKg-tekx | Ges G t Z Kg-tenk  
Kti j tZvgvi tKvbB t`vl ntebv |

## Ki Arb wZj vl qvZ Kivi vbqg

Avi Ki Arb AveĚ Ki axti axti, -úo I

nȳifvte, hvZ fyfve eSZ civhql i vñjvn nȳ y ũ Œy Bw  
I qvnyg G ũKz ei vei cȳb Kti GmOb Avkv(i vt) eYv  
Kti Ob th, i vñjvn nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg KzArb Kvixg LpB  
axti axti I t\_tg t\_tg cW KiZb| dtj Lp t`ixZ miv cW tkl nZ|  
(gmij g 1/507) tQW mivl thb eo ntq thZ| mnxn ejvixZ itqtQ th,  
AvbK (i vt) i vñjvn nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg Ki AvZ mŭK©  
RtAmKi vntj Zlv ej Zb t Ővñjvn nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg  
Lp tUt b tUt b cW KiZb| ŐZvici wZb cW

Kti i vbtq t`b, hvZ wZb , Ges ktāi Dci g` Ktib  
A\_ I \_wĳ `N^Kti ctob| (dvZŭj evix 8/709)

BbRivbR (i nt) eYvKti Ob th, DpSnȳ gnK (i vt) i vñjvn  
nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg Ki AvZ mŭK©RtAm Kiv ntj wZb  
ej b t Ővñjvn nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg cZ KwAvvZi Dci  
cY©I qvKd KiZb ev \_vgZb| thgb cto  
\_vgZb, cto \_vgZb Gi

Dci I qvKd KiZb Ges cto \_vgZb| Ő (Ave-`vE`  
4/294, wZinghx 8/241, Avngv` 6/302)

Avgiv GB Zvdmxi i i`tZ H me nv`xm Avbqb Ktiw th\_wĳ axti  
axti cW gȳvve nlqv Ges fvj I vgnó mȳi Ki Arb cW Kivi K\_v etj  
t`q| thgb H nv`xmU, hvZ itqtQ t Ki AvbtK`xq mj Őviv tmŠ`h©  
gvĚZ Ki Ges H e`w³ Avgv`i AšFb bq th vgnó mȳi Ki Arb cW  
Ktibv| (dvZŭj evix 13/510, 527) Avi Ave-gmv AvkAvix (ivt)  
mŭK© vñjvn nȳ y ũ Œy Bw I qvnyg G K\_v ej vt ŐvK  
`vE`i (Avt) eskatii gaj mj `vb Kiv ntqtQ| Ő (dvZŭj evix 8/710)  
Ges Ave-gmv Avk-Avixi (ivt) G K\_v ejv t ŐAvg hw` RvbZvg th,

Avcb Avgvi Ki Avb cW i'biQtj b Zvntj Awg Avi l DĖg l gaj mji  
cW Ki Zvg|ō

Av Avē jyn Beš gmd i (i vt) G K\_veYvKi vt Ōy kv gZ  
Ki Avb†K Qmōtq w l bv Ges KneZvi gZ Ki Avb†K Zvovūov Kti cW  
Kibv, l i PgrKwi†Zi cĪZ tLqvj tiL Ges Aš† Zvprqkx Ki | Av  
miv ZvovZmo tkl Kivi mcQt b tj†M cov|ō Bgv g evMvfx (int) GvJ  
eYv Kti†Qb | (8/215)

Bgv g eYvix (int) Avex lqvBj (int) t\_†K eYv Kti†Qb t GKvJ  
tj vK G†m Beš gmd†K (i vt) ejj t ŌAwg gplmm†j i mg^-miv (miv  
Kvd t\_†K miv bvm chš) MZ iv†Z GKB ivKŌAv†Z cW Kti†Q|ō Zvi G  
K\_v i†b Beš gmd (i vt) Zv†K ejtj b t ŌZvntj†Zv m†Zt Zvg  
KneZvi gZ Zvovūov Kti cW Kti†Q | H miv, wj Avgvi tek g†\_ Av†Q  
th, jv i vñjyn nŷ y ū Ōy Bv l qv nŷ g v†tq co†Zb | ŌZv ci  
Zvov gplmm nŷ jv i ga' vko nŷ bg D†j l K†b th, jv i ū  
K†i nŷ v†Z K†i i vñjyn nŷ y ū Ōy Bv l qv nŷ g GK GK  
ivKŌAv†Z cW Ki†Zb | (dvZūj evix 2/298)

## Ki Av†bi tkōZj

Gi ci Ajyn Zv†vKv qvZ Ōy vej b t

Awg tZvgvi Dci AeZxY©Ki†Q i" fvi eYx | A\_† Zv Avgj Ki†Zl fvi x  
nte Ges tkōZj | e††Ėi Kv†Y AeZxY©nlqvi mg†q l LpB Kó vqK  
nte | thgb hv† Beš m†Z (i vt) ejtj b t ŌK v i vñjyn nŷ y ū  
Ōy Bv l qv nŷ g†i Dci Anx AeZxY©nlqvi mgq Zui Di" Avgvi Di" i  
Dci nQ | ZLb Anxi tevSv Avgvi Dci Ggb fvi x tev† nj th, Avgvi fq  
nj bv Rwb n†Zv Avgvi Di" t††½B h†e | (dvZūj evix 8/108)

g†v Avg† Avē jyn Beš Avgi (i vt) n†Z ev† Av†Q th v†v  
i vñjyn nŷ y ū Ōy Bv l qv nŷ g†K v††mK†i b t ŌAnx AeZxY©  
nl q† ngq Avcb KQAb†e K†i b v† Ō vñjyn nŷ y ū Ōy Bv l qv  
nŷ g DĖ†i ejtj b t Ōvg Ggb k† i b†Z c†B thgb, b b k† nq | Avg  
ZLb v†ōc n†q hvB | hLbB Anx AeZxY©nq ZLb Zv Avgvi Dci Ggb



Zvuv<sup>3/4</sup>j̃ muj vʈZi DrKáZv GB th, Gi dtj Aṣ̌ṭ I imbv GK n̄q  
hvq| w̄Zj vl qvʈZi th kã<sub>uj</sub> ḡṭ w̄tq tei nq Zv Aṣ̌ṭi cāZwōZ n̄q  
hvq| w̄t̄bi Zj bvq ivʈZi w̄R̄B̄Zvq A<sub>~</sub>©I fve Aṣ̌ṭi fvj fv̄te tM̄<sub>~</sub>  
hvq| tKbbv w̄ b nj tKvj vnj I A<sub>~</sub>©DcvR̄bi mgq|

nwdh Ave~Bqvj v Avj gvl m̄j x (int) etj b t Beivnxg Beḅ mV<sub>~</sub>  
Avj hvl nvix (int) Avgvʈ̄ iʈK etj t̄Qb th, Ave~Dmvgv (int) Zvʈ̄ iʈK  
etj t̄Qb th, Avj Avgvk (int) Zvʈ̄ iʈK Rwb̄tq̄t̄Qb th, Avbm Beḅ gwj K  
(ivt) AvqvZwJ Gfv̄te cW KiʈZb

(eṣ̌t̄Z civi Rb̄ Ges m̄WKfv̄te D̄Pviʈ̄Yi Rb̄ ivʈZi RvMiY DĖg|)  
ZLb GK e<sub>w</sub><sup>3</sup> ej t̄j b t AvgivʈZv Gfv̄teB cW Kwi Avbm  
(ivt) ZvʈK ej t̄j b ŪAvml qveŵ, ŪAvKI qvgŵ Ges ŪAvnBqvnŵ GB kã<sub>uj</sub>  
mgv<sub>~</sub>©evaK| (Ave~Bqvj v 7/88) Biv<sub>~</sub> n̄t̄Q t

(tn bvx)! w̄ evfv̄tM t̄Zvgvi Rb̄ iʈq̄t̄Q

˘w̄©Kḡ˘˘Zv| Zvg kt̄q-etm \_vKt̄Z cvi, vek̄g KiʈZ cvi, tenk tenk  
bv̄dj Av̄vq KiʈZ cvi Ges t̄Zvgvi cW<sub>~</sub>© KvR m̄ub̄eKiʈZ cvi|  
AZGe iwl̄t̄K Zvg t̄Zvgvi AwL̄ivʈZi KvʈRi Rb̄ w̄b̄ ̄ K̄ti bvl | G  
ĊK̄g H ngq̄w̄ H̄bivʈZi n̄ȳZ d̄iv̄w̄ | Z̄vci Āj̄v̄nZ̄v̄v̄Kv  
Iqv ZŪAvjv ˘t̄q ev̄˘v̄t̄ i Dci Ab̄M̄ K̄tib Ges n̄j Kv Kiʈ̄Yi Rb̄  
ivʈZi w̄Kqv̄t̄gi mgq n̄m K̄ti t̄˘b Ges etj b t t̄Zvgiv ivʈZi Aí mgq  
w̄Kvgv Ki| GB digv̄bi ci Ave˘j̄ ivngvb Beḅ hw̄q˘ Beḅ Avmjvg  
(int) n̄t̄Z

(miv ghawrɔʃj , 73 t 20) ch̄S-cW Kiʈj b| Zui G  
D̄v̄b̄m̄b̄KI eL̄j̄ Āj̄v̄nZ̄v̄v̄j̄ veʈj b t

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا

Avi ivʈZi w̄KQyAṣ̌t̄k Zvuv<sup>3/4</sup>j̃ Kvʈqg Kiʈe; GŪv t̄Zvgvi GK AvZw̄i<sup>3</sup>  
KZ̄̄; Avkv Kiv hvq t̄Zvgvi iveŵ t̄Zvgv̄t̄K cāZwōZ Kiʈeb c̄ksm̄Z  
˘v̄t̄b| (miv evbx BmivCj , 17 t 79)

gmbv` Avgvt` ewYZ ntqtQ th,mvC` BeB wkvq (int) Zui `tK  
Zvj vK t` b Ges gv`xbvi ct\_ hvlv i i" Ktib GB Dftk th, wZvb Zui  
thlvKiv Neoxwv Kti tdj teb Ges l i g` wtq A` k` ;BZ`w  
μq Kti Rnt Ask Mv Ki teb Ges Zvlv tkf i mt j oBK i fZ  
\_vkteb| AZtc i nq tivg weRZ nte, bv nq wZvb kvnv`vZ eiY Kiteb|  
gv`xbvq tcQ wZvb Zui Kvltgi tjvkt` i mvt\_ wgvj Z nb Ges Zvt` i  
KvtQ `xq Dftk` cKvk Ktib| Zvi GB msKti i K\_v itb Zviv ejtjb t  
Zvtj i bdi vnjvn ny y u Ay Bvrl qvny vg ReI kvAcbvB  
Kvltgi QqRb tjvK GUVB msKi KtinQj th, Zviv vbtRt` i `t` itK  
Zy`K wtq wte Ges NeoxBZ`wv wv Kti Ay vi ct\_ Rnt i  
Rb`` wtq hte | i vnjvn ny y u Ay Bvrl qvny vg G Lei tctq  
Zvt` itK twtK ejtjb t ŌAwg wK tZvgvt` i Rb` DEg Av`k©bB?  
Lei`vi! G KvR Kibv|Ō Gfvte wZvb Zvt` itK Gifc wm×vš-MōY KitZ  
vbtla Ktib| G nv`xm itb mvC` (int) Zvi H msKi Z`WM Ktib Ges  
tmLvtbB Zvi Kvltgi tjvkt` itK ejtjb t ŌtZvgiv mvll x`vK th, Awg  
Avgvi `tK wclwtq vbjvg|Ō Zvici wZvb tmLvb ntZ ve`vq vbtq `^vrb  
Ptj Gtjb| `xq RvgvŌAvtZi mvt\_ wgvj Z ntq wZvb Zvt` itK ejtjb t  
Awg GLvb t`K hr qir ci Ave jvn BeB AveYtnh (ivt) wKUNgb  
Kiv Ges ZvK i vnjvn ny y u Ay Bvrl qvny vg vz&ny Z  
Av`vq Kivi c×wZ vRtÁm Kw | wZvb DEti ejtjb t G gymAvj wU Awqkv  
(ivt) metPtq fij ejtZ cviteb| mZivs Zng tmLvtb Wtq ZvtKB  
vRtÁm Ki| Zng Zvi KvQ hv`r bte Zv AvgvtKI etj thl | Awg ZLb  
nvKxg BeB Avdjvni (ivt) KvQ tMj vg Ges ZvtK ejj vg t AvgvtK GKUz  
Awqkvi (ivt) KvQ vbtq Pjb | wZvb ejtjb t ŌAwg Zvi KvQ thtZ  
B`OJK bB| Awg ZvtK `β weev`gvb `tji (Avj x (ivt) I gyAwegv (ivt)  
e`vcvti gše` KitZ wKsev RwvZ ntZ vbtla KtinQj vg, wKŠ`wZvb Avgvi  
K\_v itbbwb Ges `β weev`gvb `tji mvt\_ Rwtq ctob|Ō GgZve`vq  
Awg Ay vi kc\_ Kti Avgi mt\_ hr qir Rb` ZvK Abj va Kij vg|  
dtj wZvb AvgvtK vbtq ilqvbn nb Ges Avgiv Zvi Mn wMtq Dcw`Z  
njvg| Awqkv (ivt) nvKxtgi (ivt) Mjvi `↑ itbB ZvtK wPbtZ cvitjb  
Ges ejtjb t ŌG wK tmB nvKxg hvtk Awg wPub?Ō wZvb Reve w`tjb t

ņiuv, Awg nvKvg BeB Avdj vn (ivt)|Ń wZvb wRtĀm Kiġb t ŃtZvgvi  
 mvġ\_ th AvġQ tm tK?Ń wZvb DĒti ejġb t ņiuv mvC` BeB wnkvg|Ń wZvb  
 Avei wRtĀm Kiġb t ŃtKvb wnkvg, Awgtii tŃġ wnkvg wK?Ń wZvb DĒi  
 wġb t ņiuv, Awgtii tŃġ wnkvg|Ń G K\_v iġb Awqkv (ivt) Awgtii  
 (ivt) Rb` invgtZi `ĴAv Kiġb Ges ejġb t ŃAwgi (ivt) Lp fuj  
 gby vġb| Aġv n Zui cĀ ing Ki`b| ŃAwg (mvC`) ZLb Avih  
 Kij v t ņiuv Dsġ gġbd i vġv n nġ y v ņiuv Bv l qv nġ vġ  
 Pui Ĥ tKgb vġ Zv AvgġK AevnZ Ki`b| wZvb cġaeKiġb t ŃZng wK  
 KiAvb comb?Ń Awg DĒi wġvg t nġv, cġov eġU| wZvb ZLb ejġb t  
 ŃKiAvbB Zui Pui Ĥ|Ń Awg ZLb Zvi vbKU nġZ ve`vq MġtYi AbgviZ  
 Rġ qv BQ/Kij vġ| KŠ`nġv Avgi gġb cġj th i vġv n nġ y v ņiuv  
 ņiuv Bv l qv nġ vġ i vZi nġ Z mġK cġKiv`i Kiv| Avgi GB  
 cġKie Revte wZvb ejġb t ŃZng wK miv ghhwpsj comb?Ń Awg Reve  
 wġvg t nġv Aek`B cġov| wZvb ejġb t ŃZvntġ tkvb| mivi GB cġg  
 fġM ivġZi wKvg (`wġq `wġq Zvrv34`i mvj vZ Av`vq Kiv) dviġ  
 Kiv nq Ges GK eġi chS-i vġv n nġ y v ņiuv ņiuv Bv l qv nġ vġ Ges  
 Zui mrvnveMY Zvrv34`i mvj vZ dviġ wmvte Av`vq KiġZb| Ggb wK  
 Zv`i cv dġj thZ| evġiv gvm cġi GB mivi tkġli AvqZ\_vj AeZXY<sup>©</sup>  
 nq Ges gnb Aġv n fġv j vġ Kġi ġb| Zvrv34`i nġ ZġK Zvrv34`i  
 wmvte bv tiġL bvdj wmvte tiġL ġb|Ń

Geir Avgi vġv NġM BQ/Kij vġ| KŠ` i vġv n nġ y v ņiuv  
 ņiuv Bv l qv nġ vġ vZ nġ Z Av`vq Kiv eġv nġ wRtĀm Kivi  
 K\_v gġb cġb tY| ZvB Avgi ejġv t th Dsġ gġbd i vġv n nġ y v ņiuv  
 ņiuv Bv l qv nġ vġ vZ nġ Z cġvZ Avgi K Rvġq  
 vb| wZvb ZLb ejġb t tkvb (i vZ) Avgi i vġv n nġ y v ņiuv ņiuv Bv l  
 qv nġ vġ Rb` vġv qK, Dh- cvġv BZ`w wK Kġi GKw ġK tiġL  
 vZvġ| hLbB Aġv n BQ/nZ vZv Nġ ġġK RvġZb| vZv DġV  
 vġm l qvK KiġZb l Dh-KiġZb Ges AvU ivKŌAvZ mvj vZ Av`vq KiġZb|  
 Gi ġġa` Zvkv nġ`i Rb` emġZbbv| AvU ivKŌAvZ cY<sup>©</sup>Kivi ci wZvb  
 AvZ`vq vZġ emġZb, Aġv n Zvġv Kv l qv Zvġv vġ vġK KiġZb,  
 `ĴAv KiġZb Ges mvj vġ bv vġv ġqB DġV cġZb| Avi beg ivKŌAvZ



cfo whK& I `ŲAv KițZb Ges D"P křã mvj vg wdiwZb | H kã Avgivl  
 i'btZ tcZvg | Zvici eřm eřmB `ß ivKŲAvZ mvj vZ Av`vq KițZb | tn  
 Avgvi wĉĉ cŷ! me wgvj tq tgvU GMřiv ivKŲAvZ nj | AZtci hLb Zui  
 eqm tewk nq Ges ř n fvix ntq hvq ZLb ř\_řK wZvb mvZ ivKŲAvZ weZ&  
 Av`vq Kři mvj vg wdiwZb Ges cři eřm eřm `ß ivKŲAvZ mvj vZ Av`vq  
 Ki țZb | nři vs th wĉĉ emh GUVbq iKŲAV řj | Av i vřj vř  
 nřj ř v ŲAv Bwř qvřj vřj Af`v mĉ GB th hLb Zv řKvb mvj vZ  
 Av`vq KițZ ři" KițZb ZLb Zv Ae`vnZ ivLřZ řPov KițZb | Zře nřv,  
 řKvb e`e`v ev Ng A\_ev `řL Křoi KviřY wKsev řivřMi KviřY ivřZ H  
 mvj vZ Av`vq KițZ bv cviřj w řbi řejvq evřiv ivKŲAvZ Av`vq Kři  
 wbtZb | Avgvi Rvbv řbB řh, wZvb mřuřY Kři Avb ivZ ř\_řK ři" Kři mKvj  
 nř qvi gřa` cW Kři řkl KřiřQb Ges ivgvřvb Qvov Ab` řKvb cřv gvm  
 wmqvg cvj b KřiřQb | Ų AZtci Awg Dřřj gřĉgbxw Awqkvi (ivř) wBKU  
 nřZ we`vq wbtq Beb Aveřřmi (ivř) wBKU Gjvg Ges Zui mvğřb mg`-  
 cřkœl DĚři i cřivewĚ Kijvg | wZvb meUvi B mZ`Zv `řKvi Kiřj b Ges  
 ej řj b ř ŲAwgř hř Zui KřřQ řřřZ cviZvg Zvřřj wZvb AvgřřK bv ej v  
 chř-Ges Zvi gř ř\_řK bv řkvb chř-Awg Zvi KřřQ Ae`vb KiZvg |  
 (gřmřj g 1/512) gřmřv` Avgřřř I GřU ewřřZ nřřřQ | (6/53)

Ave-Ave`j ivngvb (int) eřj b řh, cŲ\_vgK AvqvZ\_vj AeZřY`nř qvi  
 ci mřvewMY (ivř) GK eQi chř-wKvg Křib, Ggb wK Zřř i cv I  
 cvřqi iM\_vj dřj hvq | AZtci (miv ghlwɛsj ,73 t

20) AeZřY`nř Ges Zui v křřř-cvř | (Zveřx 23/679) nřmřb ewřx (int)  
 Ges mřřxi I (int) Dwř GUVB | (Zveřx 23/680) Beb Aveřřm (ivř) eřj b  
 řh, cŲ\_vgK AvqvZ\_vj i ŲKř Abřvqx gřĉgbMY ivřZi wKvg ři" Křib,  
 wKř`Zřř i LřB Kó nř AZtci Ařř v ZvAřř vZřř i cŲ`qvKřib  
 Ges nřZ chř-AvqvZ\_vj

AeZřY`Křib Gřřř Zřř i cŲZ cřř`Zv Avbqb Křib Ges mřKřY`v`ř  
 Křib | nři vs Ařř v ZvAřř vB Rb` nřř-cřsmř | (Zveřx 23/679)  
 Gi ci Ařř v ZvAřř veřj b ř



Avgiv AvcbviB Bev`vZ KivQ Ges AvcbviB vbKU mrvh` Pw`Q| (miv  
dwZnv, 1 t 5) GB A†\_P Avi l eü AvqvZ itqtQ th, Bev`vZ, AvbMz`  
Gesfi mvKi v` thMGKgr Ay v|

10  tjv†K hv etj, Zv†Z Zig`ah`aviY Ki Ges tmSRb` mnKv†i Dnv† i†K cvi nvi K†i Pj	١٠. وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا
11  tQto`vl Avgv†K Ges vej vm mvgM†i AvaKvi x mZ` cZ`vL`vbKvi† i†K; Avi vKQyKv†j i Rb` Zv† i†K AeKvk`vl	١١. وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا
12  Avgvi vbKU Av†Q ksLj c04vj Z AvM†	١٢. إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا
13  Avi Av†Q Ggb Lv` hv Mj vq AvU†K hvq Ges ggS` kw`†	١٣. وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا
14  tmB w`b cjuex l ceZgvj v cKv†uZ nte Ges ceZmgv engvb evj Kviwk†Z cvi YZ nte	١٤. يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتْ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا
15  Avgv†Zvgv† i vbKU cvi†qvQ i vmj† Zvgv† i Rb``††x`††c, thgb i vmj cvi†qvQj vg	١٥. إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ

wdiVAvDṭbi wBKU	فِرْعَوْنَ رَسُولًا
16  wKš wdiôAvDb tmB ivmjṭK Agvb̄ KṭiWQj , dṭj Awg ZvṭK KwBb kw̄w̄ -w̄ ṭqWQj vg	١٦. فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا
17  AZGe hw̄ ṭZvgiv Kdix Ki, wK Kṭi AvZṭi ṭv Kiṭe ṭmw̄ b ṭhw̄ b wKṭkviṭK cwiYZ Kiṭe eṭx?	١٧. فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
18  ṭhw̄ b AvKvk nṭe we`xY© Zui cōZkōZ Aek̄B ev̄ ewiqZ nṭe	١٨. السَّمَاءُ مُنْقَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا

Kwdiṭ`i Ab`vq AvPiṭYi Rb`

ivmjṭK (mvt) `ah©aviṭYi Dcṭ`k

Ay vñ Zv̄Ay v` xj bexny y v̄u Ay Bvñ qvny vñK AĀ I g-©  
Kwdiṭ`i we`cvZṬK K\_vi Dci `ah©aviṭYi wñ vqvZ KiṭQb Ges ejṭQb  
t Zvṭ`iṭK ṭKvb wZi`vi agK QvovB Ggb Ae`vi Dci ṭQto `vl hvṭZ  
Zviv ṭZvgvṭK ṭ`vlṭivc KiṭZ bv cvṭi| Zvṭ`iṭK Avgvi Dci ṭQto `vl |  
Avgv̄ ṭsZvṭ`iṭK ṭ`ṭL v̄e| Avgv Nṭe| ṭvṭai ngq ṭ`Le wKṭi  
Zviv gy³ ṭcṭZ cvṭi! Zvṭ`i mṭf\_ Zng m̄uK©w̄bœKi Ges wKQyw ṭbi  
Rb` AeKvk `vl | Zvici ṭ`ṭL w̄b|, Awg Zvṭ`i mṭf\_ wK e`envi Kw̄i |  
Aī wKQyw b Zviv `ybvq ṭfW-vejv̄m gĒ\_vKK| cwi Yvṭg Zviv Kw̄b  
kw̄w̄-ṭ gṭa cvZ nṭe| Ay vñ ngbū Abī ejṭ bt

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

Awg Zv` i tK RætbvcKiY t fM Ki tZ w e ` f Kv t j i Rb` | AZtci  
 Zv` i tK Kw b kw` - t fM Ki tZ eva` Kie | (miv j Kgvb, 31 t 24) t Kgb  
 Avhve? Ggb Kw b Avhve th, Zv` i tK ksLj cwi t q Rvnvbtgi c 04 yj Z  
 Av t b vbt q c Kiv nte | Avi Zv` i tK Ggb Lv` t LtZ t` qv nte hv  
 KÚbvj xZ AvUtK hvte | bxtPl bvgtebv Ges Dcti l DVtebv | Avi l bvbv  
 cKv t i i hšy v` vqK kw` - Zv` i tK t` qv nte | Ggb GK mgq l nte hLb  
 c w ex l ceZ gj v cKw úZ nte | ceZ mgn PY e PY e n t q evj Kvi wk t Z  
 cwi YZ n t q hte | th evj Kvi wk t K evZvm Gw K - l w K Dvot q vbt q hvte |  
 Kvi l t Kv b bvg - vbkvbl evKx \_ vKtebv | hgxb GK mgZj fvg t Z cwi YZ  
 nte, thLv b t Kv b DPy b xPy cvnvo - ceZ cwi j w j Z ntebv | Gi ci Aj v n  
 ZvÚAvj v etj b t

Zui Kv t Q i t q t Q gvb l t K t cvovt bvi Rb` Av t bi  
 t e w | Be b Ave y m (i v t), B K w i g v n (i n t), Z v D m (i n t), g n v s y` Be b  
 K v e (i n t), A v e j y n Be b e y B v n (i n t), A v e - B o j v b A j R v D b x  
 (i n t), A v e - w h j v R (i n t), h v n t v K (i n t), n v s y` Be b A v e x m j v B g v b  
 (i n t), K v Z v` n (i n t), m j x (i n t), Be b j g e v i v K (i n t), A v k k v l i x  
 (i n t) Ges A b` v b` i v l G K B K \_ v e t j t Q b | (Z v e v i x 23/690, 691;  
 ` j i` j g v b m j 8/319)

wdiÚAvDbx` i Kv t Q t c m Z i v m t j i g Z

Av g v t` i b v e x l (m v t) G K R b i v m j

Gi ci c e j ci v u s - Aj v n Z v Ú A j v d v n k l A b` b t i e t j b t

.

...

tn t j v K m K j ! Awg t Z v g v t` i v b K U t Z v g v t` i  
 Rb` m v q x` t f c G K i v m j c w l t q u Q, th i v m j m Z` e v` x l m Z` w q Z, th g b  
 Awg w d i Ú A v D t b i v b K U A v g v i A v n K v g t c s v t b v i R b` G K R b i v m j  
 c w l t q u Q j v g | w K s` w d i Ú A v D b h L b Z v t K A g v b` K i j Z L b A w g Z v t K  
 w K i f c K w b k w` - w t q a y s m K t i w t q u Q j v g Z v t Z v t Z v g v t` i R v b v A v t Q |

Ajv n ZvK KtWf vte cKov Kti vj b | thgbv Zv vgoAvqZ  
eYb KtiQb |

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخِرَةِ وَالْأُولَى

dj Ajv n ZvK az Ki j b Avv vZi | Bkvj i `U vge |  
(miv bwhAvZ, 79 t 25) mZivs Avgvi GB bveK h w tZvgiv Agvb Ki  
Zvntj tZv i l civYg fy nteb tZv i Dci l Ajvri Avne  
Gtm cot Ges tZv i tK ZPbP Kti t`qv nte | tKbbv GB ivmj  
Bgivbi c j gmi tPtq l Av`kvb Ges mg`-ivmj i tbZv | mZivs  
ZvK Agvb Kivi kw` t nte Ab`vb kw`-A`c v eo |

vePvi w e tmi e`vcv ti mveavb evYx

Ajv n ZvAj vej b t

G AvqZi `A\_`tZ cvi | Beb gnd i (i v) cvi l Dj l  
Kti Beb Rixi (int) A\_`KtiQb t h w tZvgiv Kdix Ki Zvntj ej tZv  
H w tbi kw`-ntZ tZvgiv vKifc gy<sup>3</sup> tctZ cvi th w tbi fqvenZv  
vKtvi tK etx cvi YZ Kite? (Zevix 23/694) mZivs Gi c`g evL`v  
Kiv th tZ cvi t tZvgiv h w Avekymx nl Zvntj vKqvgvZi vefw Kv  
ntZ vKfve vbtR` i tK i v Kite? vZxq A\_`hj t tZvgiv h w GZ eo  
fqven vbtK A`Kv l AvekymKi Zvntj tZv vZvKl qevAjvri  
fq vKifc jvf KtiZ cvi? GB Dfq A\_B DEg ntj l c`g A\_`B teik  
DEg | Gne`v cvl Ajv n ZvAj vnePtq fy Rvbb |

Beb Aveym (i v) ntZ evZ AvQ th GK`vi vjv n ny y v  
Ajv vnl qny v G AvqZv cv Kti etj b t

vrvj vqvgvZi vb th vb Ajv n ZvAj vAv gK (Av) ej teb t  
vZvgvi m`v i ga` ntZ GKv `j tK Rvnbv g cvv l v ZLb Av`g  
(Av) ej teb t v Avv i v KZRB? vAjv n ZvAj vej teb t cv  
nvRv i ga` ntZ bqk vbi vbeYB Rb | v

gnb Ajv n etj b t H vbi l qv v vZi f n z` | l Uvns vZ  
nteB | H w tbi AvMgtb tKvb m` nB tbB Ges l Uvi gLvyl bv  
nl qvi l tKvb Dcvq tbB |

<p>19  Bnv GK Dcṭ`k, AZGe hvi Awfi`wP tm Zvi iṭei c_ Aej ṣb Ki`K!</p>	<p>١٩. إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا</p>
<p>20  ṭZvgvi iveṭṭZv Rvṭbb th, Zvg RvMiY Ki KLbI ivṭZi cṭq `β ZZxqvsK, Aaṣk I GK-ZZxqvsK Ges RvṭM ṭZvgvi mṣṭM hviv AvṭQ Zvṭ`i GKwI `j I Ges Ajv vB vavY Kṭib w b I ivṭZi cwiḡvY  wZvb Rvṭbb th, ṭZvgiv Gi mWk wmv ivLṭZ cvibv, AZGe Ajv vZvgvṭ i cṭv ḡgv ciek nṭqṭQb  AZGe Ki Avṭbi hZUKz AveṭE Kiv ṭZvgvṭ`i Rb` mnR ZZUKz AveṭE Ki; Ajv vRvṭbb th, ṭZvgvṭ`i ḡṭa` tKn tKn Amy` nṭq coṭe, tKn tKn Ajv vi Abvṭ nṭvṭ ṭ`k ḡgY Kiṭe Ges tKn tKn Ajv vi cṭ nṭvṭ vj β nṭe  AZGe Ki Avb nṭZ hZUKz mnRmva` AveṭE Ki  mvj vZ Kvṭqg</p>	<p>٢٠. إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَأُثُلُهُ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنَّ لَّنْ مَّخْصُوهً فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنَّ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَأَآخِرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَأَآخِرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ</p>

<p>Ki, hvKvZ cōvb Ki Ges          Aȳ vñK `v DĒg FY           tZvgiv tZvgv`i AvZȳi          g½tj i Rb` fvi hv wKQy          AwMg tcōY Kiṭe tZvgiv          Zvcvte Aȳ vi wKU Dv          DrKáZi Ges cij`wi          wnmvte gnĒi   Avi tZvgiv          ȳgv cōv Ki Aȳ vi          wKU wōqB Aȳ v          ȳgvxj, cig`qvj  </p>	<p>وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا          تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ          تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا          وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۖ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ          إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ</p>
---	---

GūJ Ggb miv hvṭZ Ávbx` i Rb` i tqtQ Dcṭ` k

Aȳ v ZvAȳ vej b th GB nñw Ávbx` i Rb` nñw Dcṭ` k |  
 wKȳxq wēlq | th tKn wñ`vqvZ cō`nte tmB itei gūR`wnmvte  
 wñ`vqvZi c\_ tctq hṭe Ges Zwi KṭQ tcōQ hvl qvi mdj Zv jvf  
 Kiṭe | thgb Ab` mivq etj b t

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

tZvj vBQKi tēv hñv Aȳ v BQ/Ki b | Aȳ v nēA, cōvq |  
 (miv Bbm vb, 76 t 30)

Zvñ/ȳ nȳ vZ Avvṭq e`cvli Aȳ vi Qo f` qv

Gi ci gnñ Aȳ v etj b t th bex Zxy Ges tZvgi mñvñMṭȳi GKūl  
 `j th KLbī KLbī `β ZZxqvs i wñ chS-wKqvg Ki, KLbī KLbī  
 AṭaR i wñ chS-Ges KLbī KLbī GK ZZxqvs i wñ chS-wKqvg Kṭi  
 \_K Ges Zvñ/ȳ i nȳ vZ Kvṭq `v ZvAȳ v Lfȳ BRvbb | Aek`  
 tZvgiv Gi mñW wnmve ivLṭZ cvi Qbv | tKbbv Gūv LpB Kñ/b KvR | w b |  
 i vZi mñK cingY GKgñ Aȳ v BvñY Kṭi \_vKb | Kiv YKLb vñ  
 I ivZ Dfqb mgvb mgvb ntq \_vK, KLbī ivZ tQū nq I w b eo nq  
 Ges KLbī vñ tQū nq I iZ eo nq | Aȳ v Zvñ Kvī qv ZvAȳ v





AvqvZtK gvbml ev iwnZ Kti w`tqtQ| (Zveix 23/679, 680; `ji`j gvbmi 8/322) Bnv mnxnwqtb i nv`xm ntZ cōgmYZ|

nmxn ejvixl nmxn gnvitg evl nltQ th i vñjvn ny`y vñ  
 Ōy Bvrl qvny`g GKw`j KtK ej b t Ōb i tZ ciP lqv<sup>3</sup> mvjvZ  
 dvih|ō tj vKw cōkKti t ŌG Qvov wK Ab` tKvb mvjvZ Avgvi Dci dvih  
 AvQōDēi i vñjvn ny`y vñ Ōy Bvrl qvny`g ej b t Ōv Z t Zxy  
 bvdj wnmte Av`vq Ki tZ cvi|ō (dvZūj evix 1/130, gnvij g 1/41)

mv`vKvn cōvb I DĒg KvR Kivi ZwM`

gnb Ajvri Dāv t

tZvg vAjvriK DĒg

FY cōb Ki | A\_Ⓟ tZvg vAjvri c t `vbLvBivZ Ki tZ vK, hvi  
 Dci vñKti Ajvri tZvg i tK LgB DĒg vñgq cōb Ki teb| thgb  
 Ajvri ZvAj vej b t

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً

tK tm th AjvriK DĒg FY vb Kti? Absi wZvb ZvK w`y, eū`y  
 ewaZ Ktib| (niveKivn, 2t 245) Ajvri ngnbūl qvZvAj vej b t

tZvgiv tZvgv` i AvZvi g½tj i Rb` fvj KvR hv wKQyAMōg t cōY  
 Ki t tZvgiv Zvcvte Ajvri wKU cyeex Rxb hcb I RK-  
 RgKZvi Rb` tZvgiv th A\_Ⓢq Kti vK Zv ntZ I Uv DrKáZi Ges  
 cij`vi wnmte gnēi |

Av`jvn (i v) ntZ evl AvQ th i vñjvn ny`y vñ Ōy Bvrl qv  
 ny`g GK`v mmevK RāmKti b t Ōvgv i gta` tK vRi  
 maut` i tPtq (vbtRi) DĒiwaKvixi maut` tK teik fvj evtm?ō mnmvMY  
 Dēi ej t b t Ōn Ajvri i vñ ny`y vñ Ōy Bvrl qvny`g Avgv i  
 gta` Ggb tKn tbB, th vbtRi maut` i tPtq DĒiwaKvixi i maut` tK teik  
 fvj evtm|ō wZvb ej t b t Ōhv ej Q wPs+ Kti ej|ō Zuiv ej t b t Ōn

Ajvi i vñ ný y vû @j Bvl qny v! Agj vZvGUvQovAb` KQ  
 Rvby ŒLbi vñjv ný y vû @j Bvl qny v g ej j bt Ñeñ hv  
 (Ajvi ct) LiP Kiŧe Zv i ayZvi vbt Ri mæú`, Avi hv tm tiŧL hvŧe  
 ZvŒB Zvi DËiwaKviŧ` i mæú` | Œ (Avej Bqv v 9/97) mnxn ej vix l mþvb  
 bmvCŧZl nv` xmlU ewŸZ ntŧŧQ | (dvZúj evix 11/264, bmvC 6/237)  
 Gici Biv` nt`Q t

ŧZvj vAjvi vKUŧŧgv cŒv

Ki, vŒqB Ajv nŧŧkxj, ci g` qj y A\_Ÿ Lŧ tekv tekv Ajv nŧK  
 ŧŧi Y Ki Ges ŧZvgvŧ` i mg`-KvŧR Zui vKU ŧŧgv cŒv Ki | ŧKbbv  
 vZvb ŧŧgvkxj l ci g` qj y H e`w³ i Dci th Zui vKU ŧŧgv cŒv Kŧi |